LAST CHANCE TO REGISTER!

for Religious Education 2018 is August 14, 2017 at 630pm.

Último día de inscripciones para Educación Religiosa 2018:

14 de agosto, 2017 a las 630pm.

Our Lady of Guadalupe Church

CATHOLIC DIOCESE OF AUSTIN
111 W Rio Grande St Taylor, TX 76574
www.NSDGuadalupe.org

Contact us

Parish Office: (512) 365-2380 *Twitter:* NSDGuadalupe
Fax: (512) 365-1733 *e-mail:* NSDGREd@att.net
REd Office: (512) 948-8996 *Facebook:* OLOGuadalupeChurch

Office Hours

Sunday / Domingo: 9:00am - 2:30pm
Monday to Thursday / Lunes a Jueves: 4:00pm - 8:00pm

Staff

Rev. Jairo Sandoval-Pliego, Pastor	NSDGPastor@att.net
Mr. Alfredo Torres, Deacon	DeaconatOLG@live.com
Mrs. Aurora Rivera, Secretary	NSDGuadalupe@att.net
Mrs. Kathy Duran, REd Assistant	NSDGREd@att.net
Mr. Rene Gladyn, Liturgy Assistant	NSDGREd@att.net
Mrs. Deborah Currey, Bookkeeper	NSDGBookkeeper@att.net
Mr. Mike Morales, Maintenance	NSDGuadalupe@att.net

Weekly Report

Sunday Collection		
Vigil Mass	5:30pm	902.00
Misa Dominical	8:00am	1,841.65
Sunday Mass	10:30am	671.56
Sunday Mass	1:00pm	1,573.56
Mailed In		450.00
JBCenter Donations		75.00
Online Donations		.00
Church Sunday Breakfast		.00
Total Income:		5,513.77
Amount Needed per Week:		6,500.00
(BELOW) Weekly Budget:		(986.23)
Total Income since 07-01-2017:		
Amount Needed 6,500 x 5 Week(s):		32,500.00
Total Sunday Collections to Date:		29,538.42
Difference Year-to-Date (BELOW):		(2,961.58)

Eighteenth Sunday in the Ordinary Time

Mass Intentions for the week of August 6, 2017

Sat 5:30pm In Thanksgiving to St. Jude
†Alma García
†Sr. Catherine Fuhrmann, CDP
†Rosalinda De León García
†Meagan Oviedo

Sunday **August 6: Transfiguration of the Lord**
8:00am En Acción de Gracias NSDGuadalupe
Cumpleaños: Jesús Avalos
†Rosalinda De León García
†Amador Domínguez
†María Gonzales
10:30am **Misa Pro Populo**
†Meagan Oviedo
†Amelia Pérez
1:00pm 30º Aniv. Matrimonial: Jaime y Carmen Rosas

Monday **August 7: Weekday**
6:30pm Santa Misa *(Spanish Mass)*
†Rosalinda De León García
7:15pm Asamblea de Oración *(Spanish Service)*

Tuesday **August 8: St. Dominic, Priest**

Wednesday **August 9: Weekday**

Thursday **August 10: St. Lawrence, Martyr**
8:00am Exposición del Santísimo Sacramento *(Spanish Service)*
6:15pm Benediction *(Servicio en inglés)*
6:30pm Holy Mass *(Misa en inglés)*
†Juan Saúl Villalobos

Friday **August 11: St. Clare, Virgin**

Saturday **August 12: Weekday**
4:00pm Confessions/ Confesiones

The Sanctuary Candle burns

In loving memory of

† *Richard Allgower*

We accept all major credit cards — Aceptamos tarjetas de crédito

VISA MasterCard DISCOVER NETWORK AMERICAN EXPRESS

❖ **2017 Festival de Verano** ¡Gracias a todos los, Ministerios, familias, amigas y amigos que participaron en el Festival de Verano. / Un agradecimiento muy especial a Juan Torres y Jose Valladares por encabezar la coordinación del Festival. **Gracias a ustedes reunimos un total de $5,100.92.** We would like to thank all the Ministries, families and friends that participated in the Summer Festival. A world of thanks to Juan Torres and Jose Valladares for their leadership of the Festival. **Thanks to you we raised a total of $5,100.92.**

❖ **www.FORMED.org:** Is a free service for parishioners BUT paid with parish funds. We are happy to renew our annual subscription for &1,750 if parishioners are using it. Please email Fr. Jairo at NSDGPastor@att.net to let him know you are an active user. If we have less than 100 parishioners using this service, we will discontinue it. / Es un servicio gratuito para los parroquianos. Renovaremos esta subscripción por $1,750 si al menos 100 parroquianos están aprovechándola, de lo contrario la terminaremos a finales de agosto. Por favor envíe un mensaje-e al P. Jairo NSDGPastor@att.net para decirle que usted lo usa.

❖ **Faith and Theology Class in English** This is an English course of 15 classes, 2 hours each. Classes will begin Wednesday, September 6, at 7pm. *Adults 18 years of age and older* who would like to receive any or all of the sacraments, who are part of or would like to be part of a ministry are encouraged to *take this class*. **EIM & registration are required to take this class**. *Registrations will be on 8/17/2017/ 630pm, only. First fundraising event will be to host a breakfast on August 27th.*

❖ **Jamaica 2017** is coming on Sunday, October 8. If you are interested in hosting a puesto/booth to benefit OLOG please contact Steven & Elizabeth Chavana @ (512) 630-3902 or Roque & Carmen Lavalle @ (512) 269-6227.

❖ **2017 Jamaica Raffle Tickets:** Jamaica raffle tickets are ready and in the Parish Office. An incentive this year is that for every two books that you sell within one month of receiving them we will give you one free ticket. Turn your money in within one month and you will receive one free ticket. There will be prize money for the top 3 sellers. The person selling the winning ticket will receive $50.00.

❖ **REd18 LATE Registrations / ULTIMAS Inscripciones REd18:** Completed application(s) is/are received by Father, only. Mass & Meeting with Pastor: Monday, August 14, 2017, 630pm. / Solamente el Padre recibirá solicitudes que han sido procesadas en la Oficina REd. Misa y Reunion con el Padre: Lunes 14 de agosto 2017 a las 630pm.

Do you need to fulfill requirements for REd18? ¿Necesita cumplir con requisitos REd18?

❖ **EIM English Ethics & Integrity in Ministry Basic Class** will be offered on Saturday, August 19, 2017, 10am-12pm in the JBCenter Room 111. (***REd requirement!***) *Doors close at 859am!* Class is free but participants MUST register online at: / **Curso Básico de Ética e Integridad en el Ministerio en español** será el miércoles, 9 de agosto, 2017 a las 7pm. (***¡Requisito REd!***) *¡Las puertas se cierran a las 659pm!* El curso será en el Salón Parroquial. La clase es gratuita pero DEBE inscribirse en línea:

www.austindiocese.org

(*REd requirement: parents must take this workshop. / Requisito REd: padres deben tomar este taller.*)

❖ **Vida en el Espíritu**: Retiro en español presentado por Fuego Nuevo el 12 y 13 de agosto 2017, de 8am-5pm. Spanish Vida en el Espíritu Retreat on August 12-13, 2017 from 8am-6pm. (***REd requirement****: parents and Candidates must take this retreat both days, **IF they did not take the June Bible Renewal**. / **Requisito REd**: padres y Candidatos deben tomar este retiro ambos días, **SI no tomaron el Curso de Biblia de junio**.*)

❖ **REd Fundraiser**: (***REd requirement!***) Parents who did not participate in the REd Festival must contact the REd Office immediately. / (***¡Requisito REd!***) Padres que no participaron en el Festival REd deben comunicarse con la Oficina REd.

❖ **8th Graders going to High School**: REd Parents who did not send their 8th Graders to Cross Training Retreat **MUST** attend Vida en el Espíritu Retreat (Parents and 8th Grader). (***REd requirement!***) / Los Padres REd que no enviaron a sus Candidatos en 8º Grado al Retiro Cross Training, **DEBERAN** asistir al Retiro Vida en el Espíritu (ambos deben asistir, Padres y Candidato en 8º Grado). (***¡Requisito REd!***)

❖ ***Sunday Breakfast / Desayuno***: Today breakfast is hosted by Fuego Nuevo. Next breakfast will be September 10, 2017 hosted by the Jorge y Silvia Reyes and family. / Hoy el desayuno es servido por el ministerio Fuego Nuevo. El 10 de septiembre, 2017 el desayuno será servido por Jorge y Silvia Reyes y familia.

❖ **Mass of Precept / Misa de Precepto:**

The Assumption of Mary
Tuesday, August 15
Holy Day of Obligation. English Mass & Anointing of the Sick @ 1205pm

La Asunción de la Virgen María,
Día de Precepto.
Misa de la Vigilia y Unción en español
lunes 14 de agosto @ 630pm

Solemne Misa Bilingüe / Bilingual Mass
martes 15 de agosto @ 7pm

❖ **Catechists & Aids Meeting/Reunión de Catequistas y Asistentes:** in the Parish Hall (*snacks will be served*). ***Please sign in!*** / en el Salón Parroquial. (*se servirán aperitivos*)***¡Avísenos si vendrá!***

Wednesday, August 16, 2017 @ 7pm.

❖ ***Second Collection 8/13/2017*** *Educación Católica Superior / Catholic Higher Education*.

❖ ***No Ministry Days: 8/21-23/2017*** New REd Parents Conference. / Conferencia para Padres REd Nuevos.

❖ **The Diocesan Fiscal Year ends June 30**: This year we closed our FY with a deficit of **$32,517.65** We thank you for your support! / **El Año Fiscal Diocesano termina cada 30 de junio***: Este año terminamos el Año Fiscal con un déficit de:* **$32,517.65** Gracias por su apoyo.

❖ **Banns of Marriage**: Efrain Barriga Orozco and Guadalupe Garcia Sanchez

Seasonal Missalette is available for purchase at the Parish Office at $2 each.
El Misalito está disponible en la Oficina Parroquial a $2 c/u.

❖ **Sociedad Guadalupana:** Junta el martes 8 de agosto @ 7pm Salon Parroquial. Procesión de Guadalupanas - Misa de 8, domingo, 13 de agosto./ Meeting on Tuesday, August 8 @ 7 pm - parish hall. Procession of Guadalupanas - 8 am Mass on Sunday, August 13. If any questions, call Mary Dominguez 512-269-9060.

❖ **Enchilada Plate Benefit**: Hosted by the Sociedad Guadalupana on Saturday, September 9, 2017 from 11am–2pm in the Parish Hall. For tickets see any Guadalupana or call Mary Dominguez.

❖ **Diocesan Women's Conference** will be held on September 23rd, 9am – 330pm @ Santa Cruz Parish in Buda. This year's theme is "Healing the Body of Christ." Speakers include Our Lady of the Most Holy Trinity Sister Miriam James Heidland and Kathleen Beckman. The cost is $40 per person in advance. To register, visit www.austindiocese.org/womens-conference.

❖ **Estatua Peregrina de Our Lady of Fatima Pilgrim Statue**: La Legión de María Praesidium "La Asunción de la Virgen María" invita a todos los feligreses interesados en tener la estatua peregrina de N.S. de Fátima en sus casas durante una (1) semana, a comunicarse con miembros de la Legión de María para más detalles. / The Legion of Mary praesidium the "Assumption of the Virgin Mary" invites all parishioners interested in having the pilgrim statue of Our Lady of Fatima in their homes for one (1) week, to contact a member of the Legion of Mary for more details.

❖ **Adoracion Eucaristica / Eucharistic Adoration:** A partir del 10 de agosto la Adoración Eucarística iniciará a las **8am**. / Starting August 10 will resume Eucharistic Adoration at **8am**. For details visit us on the web: ***www*.NSDGuadalupe.*org***

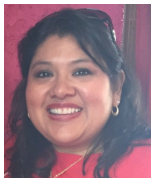
Seasonal Missalette is available for purchase at the Parish Office at $2 each.
El Misalito está disponible en la Oficina Parroquial a $2 c/u.

❖ **Catholic Social Teaching** On the threshold of the public life: the baptism; on the threshold of the Passover: the Transfiguration. Jesus' baptism proclaimed the mystery of the first regeneration, namely, our Baptism; the Transfiguration is the sacrament of the second regeneration: our own Resurrection. From now on we share in the Lord's Resurrection through the Spirit who acts in the sacraments of the Body of Christ. The Transfiguration not only gives us a foretaste of Christ's glorious coming, when he will change our lowly body to be like his glorious body, but also recalls that it is through many persecutions that we will enter the kingdom of God" (CCC, 556). Without the eyes of our heart focused on the light manifest through the Gospel, while we may physically rise, we could slumber in action. Christ helps us to rise and to not be afraid. The transformative power of Christ helps to steady us on the path to everlasting life, in spite of the challenging difficulties that may be encountered in relationships, work, and society. *En el umbral de la vida pública: el bautismo; en el umbral de la Pascua: la Transfiguración. El bautizo de Jesús proclamó el misterio de la primera regeneración, es decir, nuestro Bautismo; la Transfiguración es el sacramento de la segunda regeneración: nuestra propia Resurrección. Desde ahora compartimos en la Resurrección del Señor a través del Espíritu que actúa en los sacramentos del Cuerpo de Cristo. "La Transfiguración no solo nos da una probada de la gloriosa venida de Cristo, cuando Él cambiará nuestro humilde cuerpo para que sea como su cuerpo glorioso, pero también recuerda que es a través de muchas persecuciones que entraremos al Reino de Dios" (CCC, 556). Sin los ojos de nuestro corazón enfocados en la luz manifiesta a través del Evangelio, aunque podamos levantarnos físicamente, sucumbiremos en la acción. Cristo nos ayuda a levantarnos y a no tener miedo. El poder transformador de Cristo nos ayuda a mantenernos firmes en el camino de la vida eterna, a pesar de las retadoras dificultades que puede que encontremos en las relaciones, en el trabajo y en la sociedad.*

❖ ***"THANK YOU! ¡GRACIAS!*** *The Sisters of the Divine Providence, the family of Sister Catherine and Alice "Sr. Beba" Mazoch want to thank everyone who helped plan and participated in Sr. Catherine's Memorial Mass: Fr. Jairo, Fr. Leo, Deacon Freddy, Kathy Duran and the choir, the altar servers and lectors for your part in the beautiful liturgy. We appreciate the Women and Men's CRHP for the preparation and food they provided for the wonderful fellowship. So many of you have helped with your presence, your kind words and support, and we thank God for all of you and for the love you have shown Sr. Catherine and us. God bless you."*

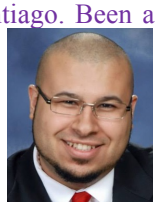
Christ Renews His Parish Leadership Teams

My name is Arabela Valladares and I have one son named Marc who I was blessed with. I joined Christ Renews His Parish 3 years ago and since then I have served in different roles within the ministry. I am now very blessed and honored to be discerned as the new Coordinator. I am excited to grow and learn more about my sisters, CRHP, our church, our community, but most importantly God!

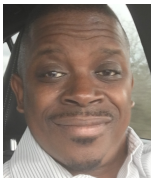


My name is Irma Garcia, I gracefully accepted the role for Vice-President in the ministry CRHP. I have been involved with CRHP since Feb. 2010 since it was first brought to us by St. Louis Parish in Austin. I am excited to help bring new women to our ministry, to love and serve our Lord. I am married to David Garcia and we have 3 children and 1 grandson.

My name is Joey Mercado. I am married to Rick Mercado and have a step son, step daughter and a son Michael, Alyssa and Benjamin. I joined Christ Renews His Parish 3 years ago after seeing the profound effect it had on my husband. After the first two years I was called by my sister's but more importantly by God to serve as the Lay Director which was an awesome experience. This year I have been discerned into the role of Treasurer and pray that I can be a good steward in this capacity for my CHRP sisters current and upcoming!



My name is Angel Luis Santiago. Been a member at OLG for 6 years now. I've been truly blessed being part of a great community and the foundation my parents have instilled in me. God works in such an amazing way that I felt the call of being President to CRHP Ministry. This ministry has truly helped me grow and I truly appreciate the support of my fellow brothers in Christ and community.



I'm Fred Dunn and I'm married to Dahlia Dunn and we have 5 children. I have been a member of OLG for over 10 years which I have all my Sacraments. I'm the Head Usher for the 10:30 and 5:30 Mass. Also I'm in the Eucharist ministry and the Vice President of the Men's CHRP. My family and I would like to thanks all the OLG parishioners for all

the love and supports over the years. May God bless everyone.

My name is Gilbert J. Munoz. I have been an active member of OLG since 2007 and am involved CRHP and Lector ministries. I also help with the counting of collections as well. Recently I have accepted the position of Treasurer within the Men's English CRHP.

❖ **CERS.** *Comunidad Evangelizadora para la Reconciliación y Servicio* está visitando los hogares de nuestros parroquianos. Gracias por darles la bienvenida en sus casas. / Evangelizing the Community through Reconciliation and Service are visiting our parishioners. Thank you for welcoming them into your homes.

❖ **Misa de Sanación**, Unción de los Enfermos y Oración de Intercesión el 2º lunes de cada mes a las 630pm. **Spanish Healing Mass and Anointing of the Sick** the 2nd Monday of every month at 630pm.

❖ **Catechism Books:** If you have workbooks that are in "good to excellent" condition and you do not wish to keep them the REd Office will gladly accept them. **Libros de Catequesis:** Si tienen libros que están en buenas o excelentes condiciones y no quieren mantenerlos, la Oficina Religiosa los aceptara gustosamente.

Retrouvaille
(A Lifeline for Troubled Marriages)

Informes: Armando y Marie Sanchez
(320) 841-1727
rosaspanish@gmail.com

❖ **Marriage Encounter weekends** in English Married couples are invited to strengthen, renew and rekindle their marriage sacrament by attending an upcoming Worldwide Marriage Encounter Weekend Sept. 8-10 in Round Rock or Nov. 3-5 at Cedarbrake Catholic Retreat Center in Belton. For more information, visit www.austinme.org or call (512) 667-9963 or e-mail: wwmeaustin@gmail.com.

❖ **Fin de Semana de Encuentro Matrimonial Mundial.** ¿Busca una nueva forma de hacerle saber a su cónyuge que la/lo ama en medio de su día de trabajo, del lidiar con los niños, y del tratar de mantener en orden su hogar, su jardín etc.? Comuníquele que ella/él todavía es lo primero en su vida. Compartan un Fin de Semana de Encuentro Matrimonial Mundial. El próximo fin de semana es del 3-5 de noviembre de 2017. Para más detalles acerca de un fin de semana, para recibir un folleto de información o para inscribirse, llame a Rubén & Elvira Galván al 512-584-9079. Ustedes se lo merecen.

❖ **DISCIPULADO** *Hoy celebramos la Fiesta de la Tranfiguración del Señor, y en la lectura del evangelio de hoy escuchamos la proclamación acerca de que, sobre el Monte Tabor, Pedro, Santiago y Juan vislumbraron la divinidad de Jesús lo suficientemente fuerte como para infundir temor en sus corazones. El hecho tuvo lugar poco después de la confesión de fe de Pedro, de que Jesús era el Mesías. En la segunda lectura de hoy, de Pedro, nosotros escuchamos su testimonio personal. Este viene de un hombre que pasó más de tres años con Jesús. Pedro fue testigo de su humanidad. Él vio a Jesús hambriento, cansado, y nalmente, rechazado y crucificado. Pero él vio también a Jesús alimentando a 5,000 personas, caminar sobre el agua, curar a los enfermos y resucitar a los muertos. Él vio a Jesús en su gloria cuando fue transfigurado. Vio a Jesús resucitado de la muerte y ascendido al cielo con la promesa de que vendrá otra vez en poder y gloria. ¿Qué tan fuerte es la corresponsabilidad de nuestra fe? ¿Aceptamos nosotros el testimonio apostólico de Pedro acerca de Jesús como Cristo? ¿Nos ayuda este testimonio a conocer y con ar en Cristo Jesús como nuestro Señor y salvador? /Today we celebrate the Feast of the Transfiguration of the Lord, and in today's Gospel reading we hear it proclaimed that on Mount Tabor, Peter, James, and John caught a glimpse of Jesus' divinity strong enough to strike fear into their hearts. The event took place shortly after Peter's confession of faith that Jesus was, indeed, the Messiah. In today's second reading from Peter, we hear his personal testimony. This comes from a man who spent more than three years with Jesus. Peter witnessed his humanity. He saw Jesus hungry, tired, and finally, rejected and crucified. But he also saw Jesus feed the 5,000, walk on water, heal the sick, and raise the dead. He saw Jesus in his glory when he was transfigured. He saw Jesus risen from the dead and ascend into heaven with the promise that he is coming again in power and glory. How strong is the stewardship of our own faith? Do we accept Peter's apostolic witness to Jesus as Christ? Does this testimony help us acknowledge and trust Christ Jesus as our Lord and savior?*

❖ **A Note from the Pastor / Una nota del Párroco**: Celebrations at Our Lady (*sacraments, weddings, quinceañeras, funerals, etc.*) are planned by the Liturgist and the Liturgy Committee. In addition to that, celebrations presided by the Pastor ***must*** be approved by the Pastor.

When parishioners would like a priest, other than their proper Pastor, to preside over their celebrations, these parishioners must a) ***notify their Pastor***, b) ***contact such priest*** and, c) ***ask him to contact their Pastor for proper delegation***.

Todas las celebraciones litúrgicas en nuestra parroquia (*sacramentos, bodas, quinceañeras, funerales, etc.*) son planeadas por la Liturgia y el Comité de Liturgia. En adición a esto, las celebraciones que preside el Párroco ***deben*** ser aprobadas por el Párroco.

En el caso de parroquianos que desean que un sacerdote distinto de su Párroco presida en sus celebraciones, dichas familias, a) deben notificar a su Párroco, b) ***contactar al sacerdote que desean que presida en su celebración***, c) ***pedirle que se comunique con el Párroco para hacer la delegación apropiada***.

CONOZCA SUS DERECHOS
KNOW YOUR RIGHTS

La próxima presentación y clínica se llevará a cabo el 27 de Agosto, 3-6pm en la Parroquia de St. William en Round Rock. / The next free presentations and immigration consultations for any individual seeking immigration information and legal services will be held August 27 from 3-6pm at St. William Parish in Round Rock.

❖ **Our Lady's Cemetery Plots** are now $600 each. / **Los Lotes en nuestro Cementerio** ahora cuestan $600 cada uno.

❖ **Gospel Meditation** Today, on the Feast of the Transfiguration we are reminded of Christ's glory. Each Sunday and every Mass we not only see and experience the Risen Lord in the Eucharist, presider, Scriptures and assembly, we are also invited to be sustained and transformed by him in the celebration and reception of the

Eucharist. What aspect of your journey is strengthened and transformed by Christ?/ Hoy, en la Fiesta de la Transfiguración se nos recuerda la gloria de Cristo. Cada domingo y en cada Misa no sólo vemos y experimentamos al Señor Resucitado en la Eucaristía, a quien preside, las Escrituras y a la asamblea, también estamos invitados a ser sostenidos y transformados por Él en la celebración y recepción de la Eucaristía ¿Qué aspecto de su viaje se fortalece y es transformado por Cristo?

❖ **Cleaning and Maintenance**: Starting August 2017 we will need the following Volunteers and Donors to help us with the cleaning and maintenance of certain areas in the parish. Please let us know how yo would like to help. Thank you! More next week.
Limpieza y Mantenimiento: A partir de agosto 2017 necesitaremos Voluntarios(as) y Donadores(as) que nos ayuden a limpiar y mantener ciertas áreas en la parroquia. Por favor diga cómo quisiera ayudar. ¡Gracias! Más acerca de esto la próxima semana.

Elizabeth Lagoe: (512) 949-2464.
www.austindiocese.org/synod

Sacraments celebrated on
Sacramentos celebrados en
July 1, 2016 – June 30, 2017

Baptisms/Baptismos	23
First Communion/Primera Comunión	44
Confirmation/Confirmación	21
Marriages/Matrimonios	7
Deaths/Difuntos	17

❖ St. Mary's Catholic School in Taylor is now accepting applications for enrollment for the 2017-2018 school year! SMCS is adding a brand new Pre-Kindergarten for 3 yr. olds (PK3) program next year and will thus serve PK3 - 8th grades. Go online to www.stmarystaylor.org, click ADMISSIONS to begin the process, or contact Kim Bohac, Admissions Coordinator, at kimbohac@stmarystaylor.org or (512) 352-2313 ext 213 for a tour and more information.

Notes for Parishioners & Visitors
Notas para Parroquianos y Visitantes:

Offerings Procession

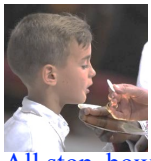
Please remain standing after the Prayers of the Faithful and walk in Procession towards the Altar: the offering you deposit in the basket is as important as the heart offering that you place on the Altar of the Lord.

Procesión de las Ofrendas

Permanezca de pié después de las Oraciones de los Fieles y camine en Procesión hacia el Altar: la ofrenda que deposita en la canasta es tan importante como la ofrenda del corazón que deja en el Altar del Señor!

Communion Procession

After all servers have received co-mmunion, assem-bly will stand and line up in silence for the Commu-nion Procession: The Body of Christ may may be received in the (left) hand, in the tongue, or kneeling. Those who will not



receive it, please come up for a blessing with arms crossed. When walking towards the cups that contain the Precious Blood, All stop, bow and proceed to their pews for silent prayer. This will conclude with a thanksgiving song.

Procesión de la Comunión

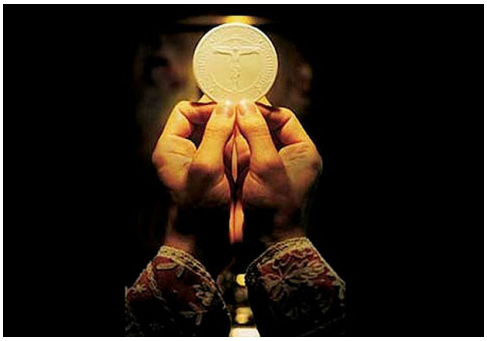
Después de que los servidores reciban la co-munión, la asamblea se pondrá de pié para participar en la Proce-sión de la Comunión: El Cuerpo de Cristo se puede recibir en la mano (iz-quierda),

en la lengua, o de rodi-llas. Los que no lo recibirán, acér-quense con los brazos cruzados y el Ministro les bendecirá. Cuando camine hacia las copas que

contienen la Sangre Preciosa de-téngase, haga una inclinación y regre-se a su asiento para orar en silencio. El silencio concluirá con un himno de agradecimiento.

Handicap—Discapacitadas(os)

The first pew on the side of the Blessed Sacrament is reserved for our hándicap-ped brothers and sisters. / La primera banca del lado del Santísimo Sacramento está reservada para nuestras hermanas y hermanos discapacitados.



Major Celebrations at Our Lady are always bilingual. This is normally announced in the bulletin a week prior. / Celebraciones mayores en nuestra parroquia son bilingües. Regularmente esto es anunciado en el Boletín Dominical una semana antes del evento.

Next month's Parish Monthly Breakfast will be hosted by:
El Desayuno Mensual Parroquial del próximo mes será patrocinado por:
1/15: Villarreal Family: $1,135.75
2/12: Gutiérrez Family: $2,001.91
3/12: Sra. Angélica García $1,333.50
4/9: Triunfo de María $1,331.42
5/7: CRHP—Men & Women $1,578.30
6/11: CRSP—Mujeres $1,059.75
7/9: Catequistas en Español $1,285.75
8/6: Fuego Nuevo
9/9: Guadalupana Society
10/15: Jorge y Silvia Reyes y Familia
11/12: Ministerio de Familias
12/10: Ortiz y Flores Familia

Sunday Bulletin Ads

All Sunday Bulletin announcements must be,

a) e-mailed to **NSDGBulletin@att.net**

b) e-mailed 10(ten) days prior to publication date.

c) e-mailed exactly as you would like them to appear in the bulletin, including language(s).

d) proofread for typos or ad artwork.

e) If announcement is to appear in the bulletin more than once, you will be responsible for sending it as many times as you would like it to appear.

Anuncios del Boletín Dominical

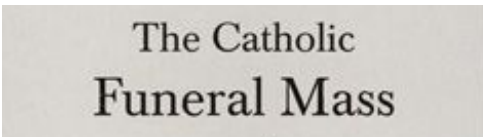
Todos los anuncios para el Boletín Dominical deben ser,

a) Enviados por email a **NSDGBulletin@att.net**

b) Enviados por email 10(diez) días antes de la fecha de publicación.

c) Enviados por email exactamente como desea que aparezcan en el boletín, incluyendo idioma(s).

d) Ortografía revisada y fotos o dibujos agregados. Si desea que el anuncio aparezca en el boletín más de una vez, usted será responsable de enviarlo cuantas veces necesite ser publicado.



Meet the Funeral Home Director and have him or her Contact the Parish Office immediately.

Reúnase con el Director de la Casa Funeraria y pídale que se comunique a la Oficina Parroquial inmediatamente.

Arrangements at the Parish Office must begin:
Los arreglos en la Oficina Parroquial deben iniciar:

Three months before the day of Baptism.
Tres meses antes del Bautismo.

Nine months before wedding date.
Nueve meses antes de la fecha de la boda.

Six months before ceremony and one full year of Religious Education before registration.
Seis meses antes de la ceremonia y un año entero de Educación Religiosa antes de inscribirse.

Three months before ceremony.
Aniversarios Matrimoniales: Tres meses antes de la ceremonia.

Presentations of 3 year olds: Two months before.
Presentaciones de 3 años: Dos meses antes.

Catholics who wish celebrate the Sacraments must be members of or living within the Parish boundaries before submitting application. If they are not parishioners, they must bring a letter from their Pastor. / Católicos que desean celebrar sus Sacramentos deben ser miembros de la Parroquia o vivir dentro de los límites antes de soliictar sacramentos. De lo contrario, deberán presentar carta de autorización de su Párroco.

NO MINISTRY DAYS

DIAS EN QUE NO HABRA MINISTERIO

Keep in mind the following dates in which no ministerial activity should occur due to a parish event that require the active participation of all parish ministries and their members. *Do not schedule individual or group activities on*:

Tenga en cuenta las siguientes fechas en las que su ministerio no podrá tener su reunión habitual debido a una actividad parroquial que requiere la participación activa de todos los ministerios parroquiales y sus miembros(as). *No planee reunión de ministerio el*:

3/1	Ash Wednesday Miércoles de Ceniza
4/8-22	Holy Week and Easter Semana Santa y Pascua
4/10-11	Spanish Lenten Missions Misiones Cuaresmales
4/11	English Lenten Missions for **Young Adults**
4/12	English Lenten Missions for **Teenagers** (*13 to 18 y/o, only!*)
4/30	REd Spring Festival Festival de Primavera REd
8/21-23	New REd Parents Conference Conferencia para Nuevos Padres REd
8/28-30	All REd Parents Conference Conferencia para Todos Padres REd
8/27	Ministries Fair Feria de Ministerios
9/7	Mass of the Holy Spirit *on the opening of the School Year* Misa del Espíritu Santo *en la inauguración del Ciclo Escolar*
10/7-8	Jamaica 2017
11/3	Father's Thanksgiving Dinner Cena de Agradecimiento del Padre
11/22-25	Thanksgiving Holiday Festividades del Día de Dar Gracias
12/4-12	Novena and Our Lady's Festivities Novena y Fiesta de Ntra. Señora
12/16-1/7	Christmas Break Descanso Navideño

Special Collection Notifications

Nuestros Obispos diseñaron las Según-das Colectas para apoyar los trabajos de la iglesia local y también en otras partes del mundo. Ore y decida individual-mente a qué proyecto(s) local y/o mundial(es) quiere ayudar y prepare su contribución.

Our Bishops designed the Second Collections to support the works of the local American Church and other countries. I kindly encourage you to pray and decide which local and/or worldwide project(s) you would like to support and prepare your contribution.

1/8	Ministerios Diocesanos ProVida Diocesan ProLife Ministries
2/5	MisionesDomésticas y Mundiales World and Home Missions
3/5	Servicios de Ayuda Católicos Catholic Relief Services
4/9	Tierra Santa / Holy Land
4/23	Santuario Nacional de la Inmaculada, DC National Shrine of the Immaculate, DC
5/21	Arquidiócesis Militar Archdiocese for the Military Services
6/26	Óbolo de San Pedro (Colecta del Papa) Peter's Pence
7/23	Campaña Católica para el Desarrollo Humano Catholic Campaign for Human Development
8/13	Educación Católica Superior Catholic Higher Education
9/10	Educación /Formación de Seminaristas y Sacerdotes Seminarians Education and Priest Formation
10/16	Domingo Mundial de las Misiones World Mission Sunday
11/5	Campaña para los Servicios Católicos Catholic Services Appeal
12/10	Religiosas y Religiosos Retirados Retired Clergy and Religious